

Министерство просвещения Российской Федерации

РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
УНИВЕРСИТЕТ им. А. И. ГЕРЦЕНА

ШАТИЛОВСКИЕ ЧТЕНИЯ

ТРАНСФОРМАЦИОННЫЕ
ПРОЦЕССЫ В ИНОЯЗЫЧНОМ
ОБРАЗОВАНИИ: РЕАЛЬНОСТЬ
И ПЕРСПЕКТИВЫ

Сборник научных трудов



ПОЛИТЕХ-ПРЕСС

Санкт-Петербургский
политехнический университет
Петра Великого

Санкт-Петербург

2024

ББК 74
Ш28

С о с т а в и т е л и:

Ольга Ивановна Трубицина, Марина Сергеевна Переверткина,
Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена

Шатиловские чтения. Трансформационные процессы в иноязычном образовании: реальность и перспективы : сборник научных трудов / сост. О. И. Трубицина, М. С. Переверткина – СПб. : ПОЛИТЕХ-ПРЕСС, 2024. – 315 с.

Сборник научных трудов включает материалы Международной научно-практической конференции «Шатиловские чтения. Трансформационные процессы в иноязычном образовании: реальность и перспективы» и представляет собой научные и научно-методические материалы, которые отражают результаты работы преподавателей высших учебных заведений, учителей школ, педагогов среднего профессионального и дополнительного образования, молодых исследователей в условиях трансформации сферы иноязычного образования. Каждый из четырех разделов сборника посвящен рассмотрению определенных трансформационных процессов, происходящих в настоящее время в России и за рубежом. В научных статьях затрагиваются актуальные проблемы науки и практики обучения иностранным языкам, рассматриваются векторы изменения отечественного языкового образования, трансформация целей обучения иностранным языкам, вариативность в методической подготовке учителей. В сборнике представлены обоснованные и апробированные решения, которые могут способствовать интенсификации процесса обучения иностранным языкам в системе начального, основного, среднего общего, а также высшего образования. Уделяется внимание особенностям организации и перспективам развития персонализированного обучения иностранным языкам, в том числе в условиях профилизации образовательной среды. Авторы обозначают современные тенденции, связанные с цифровизацией в иноязычном образовании, использованием возможностей цифровой среды для обучения различным аспектам иностранного языка и видам речевой деятельности.

Сборник адресован преподавателям вузов, учителям школ, лицеев, гимназий, педагогам среднего профессионального и дополнительного образования, аспирантам, студентам бакалавриата и магистратуры направления подготовки «Педагогическое образование».

Научные статьи напечатаны в авторской редакции.

© Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена, 2024

© Санкт-Петербургский политехнический университет Петра Великого, 2024

ISBN 978-5-7422-8748-3

СОДЕРЖАНИЕ

Раздел 1. Трансформационные процессы в иноязычном образовании	8
<i>Алмазова Надежда Ивановна, Халяпина Людмила Петровна</i> Трансформация целей обучения иностранным языкам студентов технического вуза в условиях современного образовательного пространства	8
<i>Коряковцева Наталия Федоровна</i> Создание развивающей образовательной среды как вектор поступательного движения отечественного языкового образования....	18
<i>Московкин Леонид Викторович</i> Концепция формирования речевого навыка С. Ф. Шатилова в контексте психологических и методических идей XX века	24
<i>Чернышов Сергей Викторович</i> Методическая система как высшая форма научного знания	29
<i>Шамов Александр Николаевич, Шимичев Алексей Сергеевич</i> Вариативность в методической подготовке учителя иностранного языка	37
<i>Шатилов Андрей Сергеевич</i> Классика и современность – трансформация или деформация?	43
Раздел 2. Интенсификация процесса обучения иностранным языкам	49
<i>Баграмова Нина Витальевна, Жакупова Анастасия Игоревна</i> Анализ концепции развития высшего образования и науки Республики Казахстан на 2023–2029 гг. в контексте иноязычного образования	49
<i>Баскакова Мария Александровна, Шамов Александр Николаевич</i> Формирование компетенции в иноязычной креативной письменной речи	54
<i>Голубева Юлия Владимировна</i> Цель и содержание обучения читательской грамотности	59
<i>Гуила Наталья Александровна</i> Роль аутентичных текстов в интенсификации процесса обучения на уроках английского языка в средней школе	63

<i>Давидюк Ирина Игоревна</i>	
О жанрах иноязычных сетевых медиатекстов, используемых на уроках иностранного языка в старшей школе	69
<i>Дружинина Алина Алексеевна</i>	
Оценка влияния проектной деятельности на формирование компетенции коммуникативного взаимодействия у студентов технического вуза	74
<i>Иванова Оксана Евгеньевна</i>	
Интенсификация формирования многоязычной коммуникативной компетенции студентов-лингвистов	81
<i>Исаева Оксана Николаевна, Сомова Светлана Владимировна</i>	
Формирование научно-исследовательской культуры студентов в иноязычном педагогическом образовании	86
<i>Кучеренко Наталья Леонидовна</i>	
Из опыта использования технологии «Перевернутый класс» в вузе	92
<i>Ли Сяю</i>	
Принципы адаптации художественных текстов для чтения китайской литературы на продвинутых этапах	99
<i>Ли Хуавэй</i>	
Обучение числам на уроке китайского языка	102
<i>Мартыненко Лилия Геннадьевна, Быкова Анна Дмитриевна</i>	
Развитие иноязычных умений в экспрессивных видах речевой деятельности с использованием музыкального аутентичного материала	108
<i>Мельникова Ксения Андреевна, Гальскова Наталья Дмитриевна</i>	
Критерии отбора иноязычных научно-педагогических текстов для обучения чтению	114
<i>Протопопова Мария Андреевна</i>	
Развитие умений чтения у школьников средствами технологии обучения в сотрудничестве	120
<i>Семенова Елена Владиленовна</i>	
Внеучебная деятельность как средство интенсификации высшего педагогического иноязычного образования	126
<i>Субботина Евгения Александровна</i>	
К вопросу о применении технологии «дебатов» при обучении иностранным языкам в средней школе	131
<i>Тарасов Александр Андреевич</i>	
Развитие конструктивно-планирующих и аналитических умений студентов – будущих учителей иностранного языка в процессе составления ментальных карт при обучении педагогическому проектированию	136

УДК: 378

doi:10.18720/SPBPU/2/id24-321

Семенова Елена Владиленовна,
Лесосибирский педагогический институт – филиал ФГАОУ ВО
«Сибирский федеральный университет»
г. Лесосибирск
elenacs@mail.ru

ВНЕУЧЕБНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ КАК СРЕДСТВО ИНТЕНСИФИКАЦИИ ВЫСШЕГО ПЕДАГОГИЧЕСКОГО ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Аннотация. Статья посвящена проблеме внеучебной деятельности как средству интенсификации высшего педагогического образования. Раскрыты роль и значение внеучебной деятельности, обоснована идея достижения эффективности внеучебной деятельности в контексте создания среды по принципу творческого сообщества преподавателей и студентов. Представлен ход опытно-экспериментальной работы.

Ключевые слова: внеучебная деятельность, высшее педагогическое иноязычное образование, сообщество преподавателей и студентов.

Semenova Elena V.,
Lesosibirsk Pedagogical Institute –
branch of the FSAEI of HE “Siberian Federal University”
Lesosibirsk
elenacs@mail.ru

EXTRACURRICULAR WORK AS A MEANS OF INTENSIFYING HIGHER PEDAGOGICAL FOREIGN LANGUAGE EDUCATION

Abstract. The article is devoted to the problem of extracurricular activities as a means of intensifying higher pedagogical education. The role and significance of extracurricular activities are revealed, the idea of achieving the effectiveness of extracurricular activities in the context of creating an environment based on the principle of a creative community of teachers and students is substantiated. The course of experimental work is presented.

Keywords: extracurricular activities, higher pedagogical foreign language education, community of teachers and students.

Внеучебную деятельность в высшем педагогическом образовании можно с уверенностью отнести к многолетней традиции, которая представляла интерес как для исследователей, так и для практиков – преподавателей высшей педагогической школы. В то же время эта традиция не являет собой что-то раз и навсегда утвержденное в педагогической науке и практике в силу положительных результатов и эффективности. Напротив, каждый новый виток развития иноязычного высшего педагогического образования ставил перед исследователями и практиками новые задачи, обозначал нерешенные проблемы, что еще раз подтверждало идею о потенциальных возможностях сферы внеучебной деятельности в подготовке учителей иностранного языка. Так, сегодня в разработке проблем внеучебной деятельности в педвузе актуализирована идея о возможностях личностного развития и воспитания студентов в процессе внеучебной деятельности [1], большое внимание уделяется внеучебной деятельности в системе иноязычного образования студентов неязыковых специальностей [3]. Целесообразной представляется нам разнообразная и интенсивная работа, связанная с подготовкой студентов к проведению внеучебной работы по иностранному языку со школьниками [4].

В то же время из опыта известно, что, несмотря на актуальность внеучебной деятельности, этот сегмент чаще всего является своеобразным «довеском» в высшем педагогическом образовании. Причин такому положению дел, на наш взгляд, несколько. Среди ведущих есть смысл отметить специфику внеучебной деятельности, которая основана на добровольности. В связи с этим мотивационная составляющая для такого вида деятельности оказалась недостаточно разработана. Студенты охотно принимают для себя мотивацию обучения иностранному языку в учебной деятельности, и затрудняются обозначить потребностно-мотивационную составляющую для внеучебной деятельности. Добавим, что «сердцем» такого вида деятельности являются творческие способности студентов, о которых последние сами могут даже не догадываться.

Вторым, весьма существенным препятствием для эффективной внеучебной деятельности является неумение, а иногда нежелание преподавателей организовать такую работу.

Исходя из выше указанной проблематики, мы предположили, что условиями успешной внеучебной работы в высшем иноязычном образовании может стать, во-первых, создание ситуаций, где бы можно максимально быстро узнать студентов и раскрыть их способности, и, во-вторых, создание среды по принципу творческого сообщества преподавателей и студентов. В такой среде преподаватели не должны учить студентов «как надо делать», а вместе с ними создавать продукт совместной деятельности по освоению творческой реальности. Для нас такой реальностью стала иноязычная (в нашем случае англоязычная) культура, постижение которой в условиях внеучебной деятельности имеет свою специфику, связанную с личностным вхождением студента в «иную» культуру. Для такого формата характерно доминирование эмоциональной составляющей. Именно этот фактор, который может быть заметно снижен в учебной деятельности, становится ярко выраженным ресурсом для становления личности будущего учителя иностранного языка.

Эксперимент, связанный с проведением такого рода внеучебной деятельности, был проведен в Лесосибирском педагогическом институте – филиале Сибирского федерального университета, проводился в период с 2005 в течение 15 лет. Общее количество 253 человека. Методологической основой стали системно-деятельностный и личностный подходы, методы исследования: наблюдение, анкетирование, опытно-экспериментальная работа, рефлексия.

В качестве ведущего инструментального подхода был избран календарный принцип. Содержание каждого месяца учебного года использовался с точки зрения обучающихся, воспитательных и развивающих возможностей, что обеспечивало интенсификацию иноязычного образования. С другой стороны, идея ожидания события, сформулированная и реализованная еще А.С. Макаренко как система перспективных линий [2] оказалась эффективной в таком формате работы.

Календарный принцип выглядел следующим образом. В октябре проводился «День кафедры иностранных языков для 1 курса», сутью

которого было раскрытие творческих способностей студентов и знакомство с преподавателями кафедры. Характер такой встречи был, как правило, камерный. Интересно заметить, что студенты старших курсов охотно приходили на вечер, хотя он проводился для первокурсников. В ноябре совместным для студентов и преподавателей был вечер «Как прекрасен этот мир!». Каждый декабрь был ознаменован подготовкой к рождественскому вечеру. В феврале-марте осуществлялась подготовка и реализация проекта «Неделя иностранных языков». Апрель каждого года – премьера учебного студенческого театра на английском языке «Глобус», май – «Прощальный вечер выпускников». Таким образом, календарный принцип позволил соединить культуру страны изучаемого языка с жизнью студентов.

Для быстрого ознакомления с возможностями студентов и их желаниями мы проводили анкетирование на 1 курсе в начале обучения. Наш опыт показал, что на этом этапе практические все студенты были ориентированы на «потребительский» формат: они ожидали от обучения в вузе гораздо большего, чем хотели бы «отдать». Поэтому на первом этапе опытно-экспериментальной работы необходимо было создать условия для формирования мотивации, ориентированной на совместное внеурочную деятельность студентов и преподавателей. Доминирующим направлением такой деятельности стала идея прогрессивного развития потенциальных творческих способностей студентов.

В ходе работы были выявлены дополнительные возможности совместной внеучебной деятельности студентов и преподавателей. Например, проводимый в ноябре вечер «Как прекрасен этот мир!» ежегодно проходил в контексте аксеологического взгляда на мир. Участники вечера – студенты и преподаватели, не просто делились впечатлениями о поездках и путешествиях в разные страны и регионы нашей страны, но пытались дать объективную оценку своим впечатлениям и провести анализ на основе компаративистского подхода. Пример этому задавали преподаватели, они же проводили серьёзную работу со студентами, обсуждая с ними выступления.

Особенно удачной можно считать совместную деятельность студентов и преподавателей в работе учебного студенческого театра

на английском языке «Глобус». По сути это была проектная деятельность, где формировались многие профессиональные компетенции будущих учителей иностранного языка. Важную роль играл опыт общения, который участники театра получали в ходе совместного написания сценария, выдвижения идей, репетиций, спектаклей.

Вектор совместной внеучебной деятельности, ориентированный на совместное «проживание» студентами и преподавателями событий, связанных с постижением культуры страны изучаемого языка и раскрытием творческих способностей будущих учителей, способствовал сущностному изменению отношения студентов, как к процессу изучения иностранного языка, так и к будущей профессиональной деятельности, что можно отнести к интенсификации изучения иностранного языка.

Рефлексивный анализ, который проводился в ходе всей опытно-экспериментальной работы, подтвердил предположение о том, что одним из решающих условий эффективности внеучебной работы является совместная работа студентов и преподавателей по принципу сообщества. В рефлексивных сочинениях студенты неоднократно отмечали факт собственного роста и развития в ходе участия в совместных проектах, лучшего понимания «иной» культуры и изменения ценностных позиций.

Библиографический список

1. **Клюшина А. М.** Внеучебная работа как фактор личностного развития и воспитания студентов (на примере факультета иностранных языков Самарского государственного социально-педагогического университета / А. М. Клюшина, О. Н. Шапифова // Самарский научный вестник. 2019. Т. 8, №4 (29). – С. 248 Elena V.252.
2. **Макаренко А. С.** Собрание сочинений в 4 Т. – М. : Правда, 1987.
3. **Моисеенко О. А., Белоусова Т. А.** Внеучебная деятельность в системе иноязычного образования студентов неязыковых факультетов // Современные проблемы науки и образования–2020.–№3.; URL: <https://science-education.ru/ru/article/view?id=29872> (дата обращения: 11.09.2024).
4. **Павлова О. Ю.** Подготовка будущих учителей английского языка к ведению внеурочной работы по предмету / О. Ю. Павлова, Е. В. Калугина, Р. И. Кусарбаев, А. Ф. Матушак // Вестник Челябинского государственного

педагогического университета. — 2018. — № 3. — С. 124–133. — DOI: 10.25588/CSPU.2018.03.13.

УДК 372.881.111.1

doi:10.18720/SPBPU/2/id24-322

Субботина Евгения Александровна,
ФГБОУ ВО «Российский государственный
Педагогический университет им А. И. Герцена»
Г. Санкт – Петербург, Россия
subbotina.evgeniya23@mail.ru

К ВОПРОСУ О ПРИМЕНЕНИИ ТЕХНОЛОГИИ «ДЕБАТОВ» ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ В СРЕДНЕЙ ШКОЛЕ

Аннотация. Статья посвящена технологии обучения иностранному языку – «дебатам». В статье рассмотрено понятие «дебаты», проанализированы подходы к данному термину. Обоснована необходимость проведения дебатов, описаны существенные недостатки и достоинства технологии. Приведена классификация видов дебатов и описан один из видов – дебаты Карла Поппера.

Ключевые слова: дебаты, аргументация, виды дебатов

Subbotina Evgeniya A.,
Herzen State Pedagogical University,
St.Petersburg, Russia
subbotina.evgeniya23@mail.ru

ON THE ISSUE OF USING THE “DEBATE” TECHNOLOGY IN TEACHING FOREIGN LANGUAGES IN THE SECONDARY SCHOOL

Abstract. The article is devoted to the technology of teaching a foreign language – the technology of “debates”. The article examines the concept of “debates”,